

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1950)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Science and practice : the finishing and processing of wool  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-799136>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## The finishing and processing of wool

In addition to numerous spinning mills and cloth mills, we also find in Switzerland a certain number of concerns devoted exclusively to the finishing of wool, and who work to order for manufacturers; moreover a great number of spinning mills and cloth mills carry out their own finishing. This subsidiary industry — whether working independently or as part of manufacturing concerns — has achieved a very high degree of technical development.

Finishing or processing is carried out at all stages in the treatment of the fibre, on the clean raw material, on the tops and yarns (in hanks or in cones), as well as on the finished products, such as fabrics, knitted fabrics, stockings, etc. The programme of work includes the whole range of operations, that is to say first of all the washing, the bleaching and the dyeing. This is carried out in both ordinary and fast colours. Swiss dye-works are famous for the great conformity of their shades.

Let us mention here the treatment to which the fabrics and knitted materials are submitted: milling, raising, cutting, etc. There are moreover a certain number of relatively modern treatments which, applied to wool or wool articles, are destined to increase their value by conferring new qualities on them. We wish to speak here particularly of the operations intended to prevent the shrinking and felting of wool, and of mothproofing and waterproofing.

If fabrics of wool, and especially knitted fabrics, have a tendency to felt or become matted, it is because the surface of the wool fibre is covered with small scales whose jagged edges stand out and tend to catch on each other, particularly under the action of hot water and the effects of rubbing (in washing). It is to this property of wool that the formation of felt is due. When woollen knitted goods felt, they shrink, become thicker and lose their suppleness and elasticity, which reduces their value considerably. As even the greatest care taken in washing is not sufficient to prevent felting altogether, Swiss manufacturers have looked for means of overcoming this tendency of wool to felt. In this field they have achieved interesting results, and for a long time now there have been knitting wools and knitted goods of Swiss manufacture on the market in unfelted and unshrinkable wool (articles for babies and children, underclothes, etc.). This kind of anti-shrink and anti-felting finishing is based on the use of chemical processes which modify the

wool fibre by getting rid of its roughness, and thus prevent the hairs from catching on each other. Naturally this transformation of the textile must not be harmful in other respects, and the treatment must be applied individually in each case depending on the material to be treated, the purpose for which it is intended and the results expected.

The different processes employed in Swiss finishing establishments naturally conform to the most recent results of scientific research on the subject and are inspected as to their efficiency and their harmlessness to wool by the laboratories of the establishments which apply them as well as by the official laboratories.

We do not wish to dwell at any length on the curse of moths. It is well known that moth grubs, feeding on wool, cause a terrible amount of damage all over the world, not so much because of the quantity of wool they consume, but because an article attacked by them very often becomes useless or at any rate loses a great part of its value. The fight against these pests is of the greatest interest not only to consumers, but also to manufacturers, wholesalers, retailers, and in fact to everybody who uses or deals with wool or wool articles. The Swiss chemical industry has succeeded in perfecting several products which are efficient protection against the attacks of the grubs of moths or other destructive insects. Experiments methodically carried out have made it possible to discover the habits of moths, their preferences and the efficiency of the protective products used under given conditions and corresponding to practical requirements. To-day, finishing establishments can protect wool and wool articles against the ravages of moths in a manner which is wholly efficient and lasting, that is to say whose effects make themselves felt beyond the time during which the articles treated are to be used.

We have already spoken in these pages (see *Swiss Textiles* No. 3, 1949) of the waterproofing of fabrics. We therefore only wish to remind our readers of this aspect of finishing which can be applied to woollen and worsted fabrics, in particular for sportswear (gambardines), raincoats and other similar articles.

These few examples, we think, show sufficiently the role played by the textile finishing industry in the Swiss wool textile industry, and the practical importance it represents for consumers of wool articles.

Cx



Wollhändler

Wool traders



Négoce de la laine

Negocio de la lana

René Aubert  
Bauhart AG.  
E. Baumann  
Compagnie Lainière S. A.  
B. Fabian & Cie  
K. Frey & Cie  
Ernst Fuchs  
A. Grollmund & Cie  
A. H. Guggenheim AG.  
K. Gysling  
Hans Hörting AG.  
Albert E. Lademann  
J. F. Müller & Co.  
Noz & Praedikow

Zürich  
Basel  
Küsnacht (Zürich)  
Lausanne  
Basel  
Zürich  
Zürich  
Basel  
Basel  
Zürich  
Zofingen  
Weesen  
Basel  
Zürich

Ernst Obrist  
W. Schellenberg S. A.  
Gebr. Schmid AG.  
Simonius, Vischer & Cie  
Société Commerciale de Laines S. A.  
August Spindler & Cie  
T. Trudel & Cie  
O. Vaterlaus  
Wollhandel AG.  
Wollimex AG.  
Woll-Import und -Export AG.  
S. Wuhrmann AG.  
Zürcher & Co.

Zürich  
Lausanne  
Basel  
Basel  
Genève  
Basel  
Zürich  
Zürich  
Basel  
Basel  
St. Gallen

Kunstwollfabriken

Shoddy

Laine renaissance

Lana emborrada

H. Daetwiler & Cie

Windisch-Seon

Walter Vetsch

Sennwald (St. Gallen)

Kammgarnspinnereien Worsted spinning mills



Filature de laine peignée

Hilatura de estambre

Angoraspinnerei AG. Münchenstein  
Bebé AG.  
Chessex & Cie  
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A.  
Floretspinnerei Ringwald AG.  
Gyr & Cie  
Industriegesellschaft für Schappe  
Kammgarnspinnerei Bürglen  
Kammgarnspinnerei Herisau AG.  
Kammgarnspinnerei Langenthal

Basel  
Linthal  
Schaffhausen  
Alle (Bern)  
Basel  
Frauenfeld  
Basel  
Bürglen (Thurgau)  
Herisau  
Langenthal

Fritz Landolt AG.  
Neue Kammgarnspinnerei  
Interlaken AG.  
Société Anonyme de Filatures de Schappe  
Société de la Viscose Suisse S. A.  
Textilwerk AG.  
Vereinigte Kammgarnspinnereien  
Schaffhausen und Derendingen  
Wollspinnerei St. Jakob AG.

Näfels (Glarus)  
Interlaken  
Kriens  
Emmenbrücke  
Gossau (St. Gallen)  
Schaffhausen und  
Derendingen  
Basel

Streichgarnspinnereien

Woollen spinning mills

Filature de laine cardée

Hilatura de lana cardada

Bebé AG.  
Schafroth & Co. AG.

Linthal  
Burgdorf

Textilwerk AG.  
Vigognespinnerei Pfyn AG.

Gossau (St. Gallen)  
Pfyn (Thurgau)

Wollgarn- und Effektwirngarnfabr.  
Hand-knitting wools, fancy yarns



Laine mercerie, fils fantaisie  
Hilos para hacer punto, hilos fantasía

A. Baumann  
Bürgin AG.  
H. Ernst & Cie  
Färberei Güttingen AG.  
A. Froehlich AG.

Amriswil  
Hölstein (Baselland)  
Aarwangen  
Güttingen (Thurgau)  
Wiesenthal b. Dietikon

Lang & Cie  
Schaub & Co.  
Emil Wild & Cie  
Fischer's Söhne

Reiden  
Zofingen  
St. Gallen  
Dottikon

Kammgarnwebereien

Worsted mills



Tissage de laine peignée

Tisaje de estambre

Appenzeller-Herzog & Co.  
Gyr & Cie  
Kammgarnweberei Bleiche AG.  
Paul Reis & Co.  
Rob. Schmid's Sohn AG.  
Seidenstoffwebereien  
vorm. Gebr. Naef AG.

Stäfa  
Frauenfeld  
Zofingen  
Zürich  
Gattikon (Zürich)  
Zürich

Vereinigte Kammgarnspinnereien  
Schaffhausen und Derendingen,  
Abteilung Weberei  
Weberei Aarau AG.  
Wollweberei Rothrist  
Wollweberei Rütli AG.  
Wollweberei Zofingen

Derendingen  
Aarau  
Rothrist  
Rütli (Glarus)  
Zofingen



### Tuchfabriken

Aebi & Zinsli  
H. Berger S.A.  
Bündner Wolldeckenfabrik  
Hch. Schwendener  
Gugelmann & Cie AG.  
F. Hefti & Cie AG.  
Meyer & Cie  
N. Pedolin's Erben AG.  
Pfenninger & Co. AG.  
Schild AG., Tuch- und Deckenfabriken  
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken  
Pfunggen-Turbenthal AG.  
Spinnler & Co.  
F. & E. Stucki's Söhne

### Cloth mills

Sennwald (St. Gallen)  
Eclépens (Vaud)  
  
Sils-Albula  
Langenthal  
Hätzingen (Glarus)  
Moudon  
Chur  
Wädenswil  
Bern und Liestal  
  
Pfunggen  
Liestal  
Steffisburg (Bern)



### Fabriques de drap

Tessiner Tuch- und Deckenfabrik AG.  
Tuchfabrik Belp AG.  
Tuchfabrik Entlebuch AG.  
Tuchfabrik Escholzmat, Kreft & Co.  
Tuchfabrik Goldach AG.  
Tuchfabrik Kirchberg AG.  
Tuchfabrik Lotzwil AG.  
Tuchfabrik Schaffhausen AG.  
Tuchfabrik Sevelen AG.  
Tuchfabrik Truns AG.  
Tuchfabrik Vetsch AG.  
Tuchfabrik Wädenswil AG.  
Tuchfabrik Zürcher & Co. AG.  
Walliser Tuchfabrik AG.

### Manufacturas de paños

Locarno  
Belp (Bern)  
Entlebuch  
Escholzmat  
Goldach (St. Gallen)  
Kirchberg (St. Gallen)  
Lotzwil (Bern)  
Schaffhausen  
Sevelen (St. Gallen)  
Truns (Graubünden)  
Grabs (St. Gallen)  
Wädenswil  
Langnau (Bern)  
Sitten

### Deckenfabriken Blanket manufacturers

Aebi & Zinsli  
Blumer & Cie. AG.  
Bündner Wolldeckenfabrik,  
Hch. Schwendener  
E. Girardet & Cie S.A.  
N. Pedolin's Erben AG.  
Schafroth & Co. AG.

Sennwald (St. Gallen)  
Wald (Zürich)  
  
Sils-Albula  
La Sarraz (Vaud)  
Chur  
Burgdorf



### Fabriques de couvertures Manufacturas de mantas

Schild AG. Tuch- und Deckenfabriken  
Schweiz. Decken- und Tuchfabriken  
Pfunggen-Turbenthal AG.  
Tuchfabrik Vetsch AG.  
Tuchfabrik Wädenswil AG.  
Walliser Tuchfabrik AG.

Liestal  
  
Pfunggen  
Grabs (St. Gallen)  
Wädenswil  
Sitten

### Teppichfabriken Carpet manufacturers

Knüppteppichfabrik AG.  
Walter Nüesch, Waron-Teppichfabrik  
Jacob Rohner AG.  
vorm. Meier-Wepfer & Co.

Lotzwil (Bern)  
Sennwald (St. Gallen)  
  
Heerbrugg (St. Gallen)



### Fabriques de tapis Manufacturas de alfombras

Schweizerische Teppichfabrik  
Teppichfabrik Buchs, Wiederkehr & Co.  
Teppichfabrik Melchnau AG.

Ennenda (Glarus)  
Buchs (St. Gallen)  
Melchnau (Bern)

### Möbelstofffabriken Furnishing fabric manufacturers

Aktiengesellschaft für Handweberei Ober-Arth

### Fabriques de tissus d'ameublement Fábricas de tejidos para tapicería

Jacob Rohner AG.  
vorm. Meier-Wepfer & Co. Heerbrugg (St. Gallen)

### Filzfabriken Felt manufacturers

Filzfabrik AG.  
Schneiter-Siegenthaler & Cie  
Wil (St. Gallen)  
Enggistein-Worb (Bern)



### Fabriques de feutre

Filzwerke AG.

### Fábricas de fieltro

Niedergösgen bei  
Schönenwerd

### Filztuchfabriken Felt cloth manufacturers

F. Hefti & Co. AG. Hätzingen (Glarus)

### Fabriques de drap de feutre Fábricas de tejidos afieltrados

Conrad Munzinger & Cie AG. Olten

### Färbereien, Druckereien und Ausrüstanstalten Dyeing, printing, finishing

Basler Stückfärberei AG.  
F. Blumer & Co.  
Färberei AG.  
Jenny & Cie  
Joh. Müller, Aktiengesellschaft  
Basel  
Schwanden (Glarus)  
Zofingen  
Aarau  
Strengelbach

### Teinture, impression, finissage Tinte, estampado, acabado

Schoeller & Cie  
Schütze & Cie  
Wollfärberei und Appretur  
Wollfärberei Bürglen, Dr Jakob Cunz AG.  
Zürich  
Zürich  
Bürglen (Thurgau)

Sekretariat :

Secretariat :



Secrétariat :

Secretaria :

Bahnhofstrasse 32 — Tél. (051) 25 15 01 — Zurich